



TÜV Rheinland LGA Products GmbH • 51101 Köln

Aerzener Maschinenfabrik GmbH  
Reherweg 28  
31855 Aerzen

Ihr Ansprechpartner:  
Dr. Norbert Horlemann

Auftrags Nr.:  
1072622\_D

Tel. +49 2 21-8 06-1896  
Fax +49 2 21-8 06-1461  
Mail horlema@de.tuv.com

Kunden-Service-Center  
für Produkte  
Tel 0800 5 888 770  
Mail service@de.tuv.com

Köln, 20. Mai 2011

## Typprüfbescheinigung

Sehr geehrte Damen und Herren,

es wurde der Gesamtölgehalt (Aerosole, Flüssigkeiten und Dämpfe) im Auslassluftstrom einer ölfreien Drehkolbenmaschine D 36 S gemessen. Die Messungen wurden in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien und Normen durchgeführt:

ISO 8573-1: 2010 Part 1: Contaminants and purity classes

ISO 8573-2: 2007 Part 2: Test methods for aerosol oil content, method B2 (Partial-flow sampling)

ISO 8573-5: 2001 Part 5: Test methods for oil vapor and organic solvent content

Da es sich um eine Typprüfung handelt, bei der die gesamte Modellpalette an ölfreien Drehkolbenmaschinen zwischen D 12 S / D 12 H bis D 98 S / D 98 H und D 17 L bis D 75 L bzw. weiter bis einschließlich Profilgröße 17 mit Leistungsbereichen zwischen 4,0 kW und 500 kW abgedeckt wird, wurde für die Prüfungen ein beliebiges Modell nach dem Zufallsprinzip ausgewählt. Die Prüfungen wurden hinter dem Gebläseauslass durchgeführt, wobei zwischen Gebläse und Messpunkt keine Ölentfernungsrichtungen zwischengeschaltet waren. Die Prüfung wurde unter folgenden Bedingungen durchgeführt:

Temperatur am Messpunkt: Umgebungstemperatur (ca. 21 °C)

Druck am Gebläseausgang: ca. 1,2 bar (e)

TÜV Rheinland  
LGA Products GmbH

Am Grauen Stein 29  
51105 Köln

Sitz der Gesellschaft

TÜV Rheinland  
LGA Products GmbH

Tillystraße 2  
90431 Nürnberg

Tel. +49 911 655 5225  
Fax +49 911 655 5226  
service@de.tuv.com  
www.tuv.com/safety

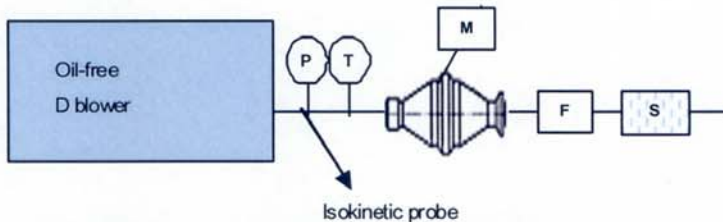
Geschäftsführung

Dipl.-Ing. Jörg Mähler

Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
Hans-Hermann Ueffing

Nürnberg HRB 26013  
UST-ID Nr.: DE811835490

Principle diagram for full flow measurement of Aerosols and liquids as per ISO 8573 Part 2, method B2



Legend :

P : Pressure indicator

T : Temperature indicator

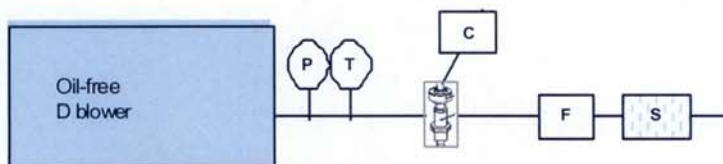
M : Measurement point with membrane

F : Flow meter

S : Silencer

C : Measurement point for oil vapour

Principle diagram for measurement of oil vapour and organic solvent content as per ISO 8573 Part 5



Hiermit wird bescheinigt, dass unter den Prüfbedingungen kein Öl ( $<0,01 \text{ mg/m}^3$ ), das vom Gebläse abgegeben wird, (einschließlich  $\text{C}_6$ -Kohlenwasserstoffe und darüber) im Druckluftstrom nachgewiesen werden konnte. Aufgrund dieser Prüfung wird bescheinigt, dass die Ergebnisse auf alle ölfreien Drehkolbenmaschinen zwischen D 12 S / D 12 H bis D 98 S / D 98 H und D 17 L bis D 75 L bzw. weiter bis einschließlich Profیلgröße 17 mit Leistungsbereichen zwischen 4,0 kW und 500 kW übertragbar sind.

Hiermit wird weiterhin bescheinigt, dass die Luftqualität der erwähnten Maschinen hinsichtlich Gesamtölgehalt gemäß der Norm ISO 8573-1: 2010, Teil 1, der Klasse 0 zuzuordnen ist.

Ein ausführlicher Bericht mit allen Prüfbedingungen und -ergebnissen liegt vor.

Mit freundlichen Grüßen

i. V.

  
Dr. rer. nat. Walter Dormagen

i. A.

  
Dr. rer. nat. Norbert Horlemann